

A TUTTI I CONCORRENTI

Vipiteno, 01.10.2012

RETTIFICA E PRECISAZIONI

Per un errore materiale nella frase a pag. 8 del disciplinare di gara, versione tedesca (*Wettbewerbsbedingungen – Umschlag “B”*), è stato utilizzato il termine „Preisabschlag“ anziché il termine „prozentueller Abschlag“. La versione corretta del testo è pertanto la seguente: *“Der Zuschlag wird unter Berücksichtigung des in Worten angebotenen prozentueller Abschlag erfolgen“*.

L'allegato 3 *“Lista delle categorie di lavori e forniture”* deve essere bollato ai sensi delle vigenti disposizioni di legge.

Imprese estere (comunitarie o extracomunitarie), che non hanno una sede legale o secondaria in Italia, non devono corredare l'offerta con marche da bollo.

AN ALLE BIETER

Sterzing, 01.10.2012

RICHTIGSTELLUNG UND PRÄZISIERUNG

Infolge eines materiellen Fehlers im Satz auf Seite 8 der Wettbewerbsbedingungen deutsche Version (*Wettbewerbsbedingungen – Umschlag “B”*) wurde das Wort „Preisabschlag“ anstatt „prozentueller Abschlag“ verwendet. Die richtige Version des Textes lautet demzufolge: *“Der Zuschlag wird unter Berücksichtigung des in Worten angebotenen prozentueller Abschlag erfolgen“*.

Die Anlage 3 *„Kategorien der Arbeiten und Lieferungen“* muss im Sinne der geltenden Bestimmungen mit Stempelmarken versehen werden.

Ausländische Unternehmen (EU Bürger oder nicht EU Bürger), welche keinen Sitz oder Zweigstelle in Italien haben, müssen das Angebot nicht mit Stempelmarken versehen |